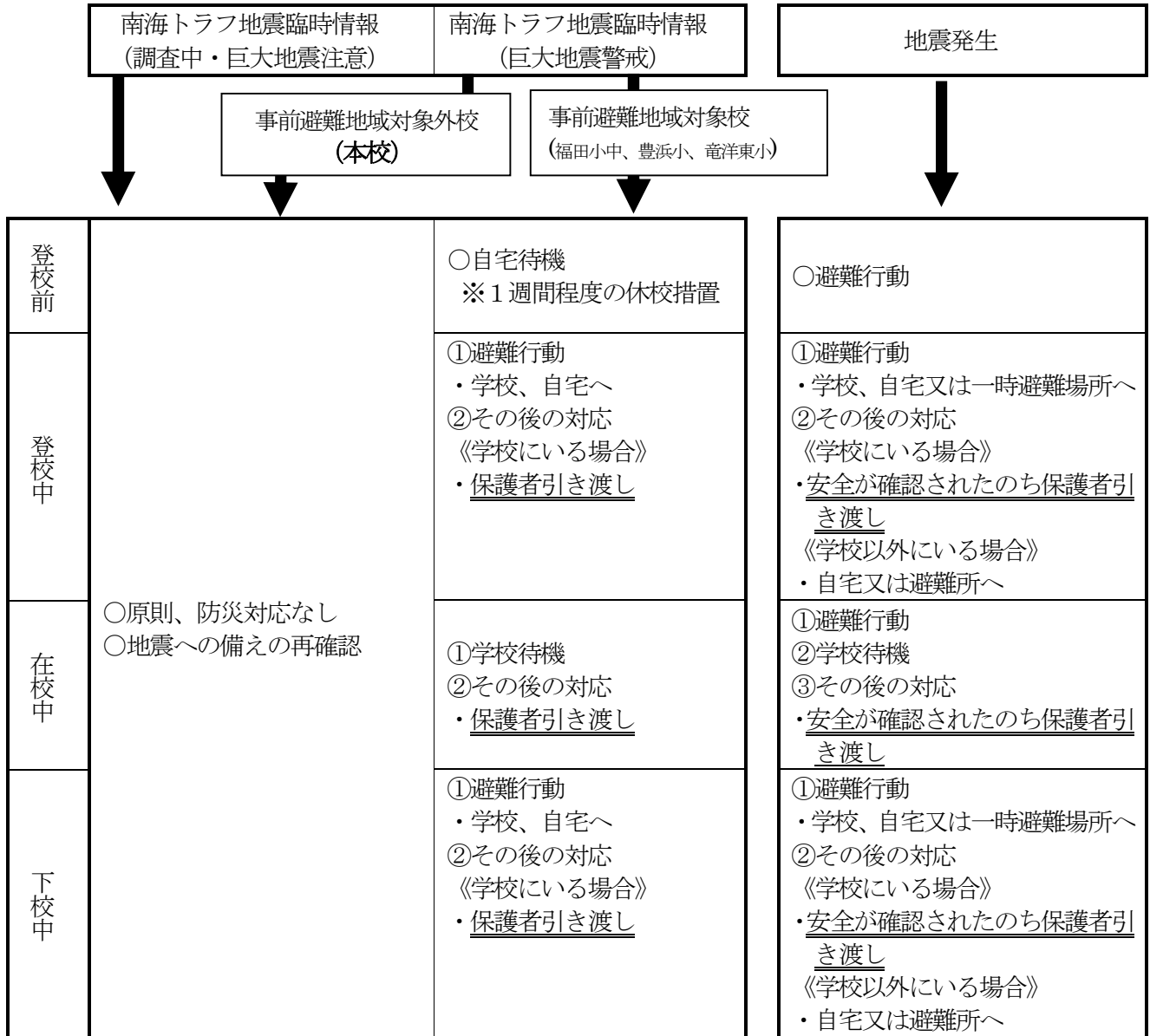


「南海トラフ地震臨時情報」発表時及び大規模地震（震度5弱以上）発生時、その後の対応基準

磐田市教育委員会
磐田市立神明中学校

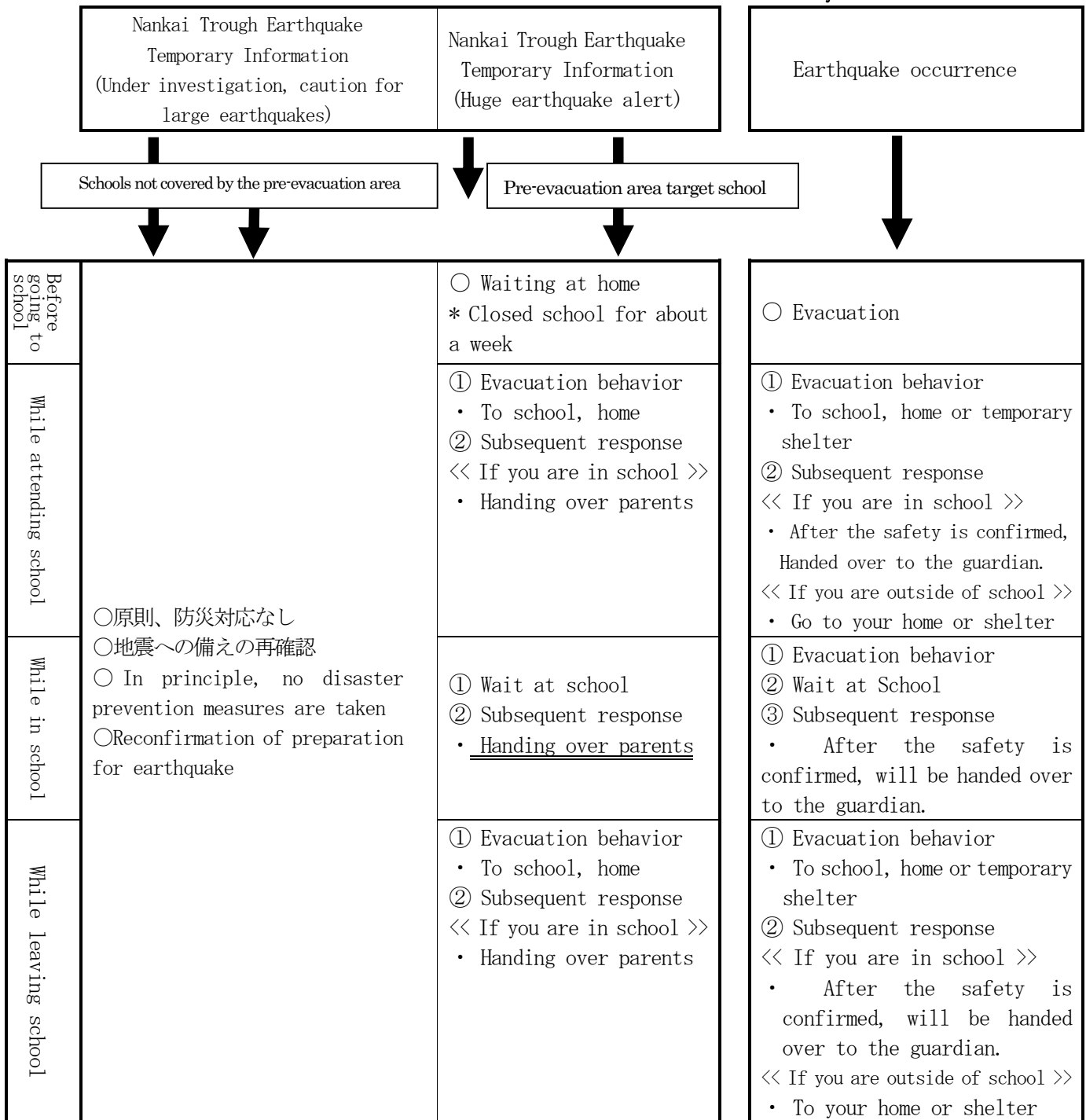


【留意点】

- ・ 津波に関する情報が発令された場合は、自宅に帰さず、高台に避難させる。
- ・ 保護者引き渡しについては、兄弟姉妹関係を配慮し、学府（中学校区）ごとに引き渡し体制の確認をする。また、保護者への事前周知を徹底し、学校の対応を明確にする。
- ・ 登下校時の避難（場所、方法等）について、各家庭でも協議し、確認をするよう保護者に依頼する。
- ・ 自宅待機や休校措置をとった場合、その後の登校や学校再開に関する家庭への連絡は、連絡網や「コードモン」を利用する。なお、休校措置を登校前に決定したときは、速やかに教育総務課に報告する。
- ・ 電話やメール等が使用できない場合の連絡方法について、職員間だけでなく、保護者とも確認しておく。
- ・ 情報によっては、教育委員会の判断により対応を指示する場合がある。
- ・ 南海トラフ地震臨時情報（巨大地震警戒）発表の段階では、避難所は開設されない。
- ・ 避難所…被災者が避難生活を送る場所（学校や交流センターなどの公共施設ー市内44か所）
避難所は、災害事象が発生した場合（市内で震度5強以上の地震が発生した場合、震度5弱で被害が大きかった場合）に開設される。
- ・ 一時避難場所…命の危険を守るために一時的に避難する場所

「南海トラフ地震臨時情報」発表時及び大規模地震（震度5弱以上）発生時、その後の対応基準
Standards for responding to the announcement of "Nankai Trough Earthquake Temporary Information" and the occurrence of large-scale earthquakes (seismic intensity 5 or higher)

Iwata City Board of Education



【Points to keep in mind】

- If information about the tsunami is issued, do not return to your home but evacuate to a hill.
- Regarding the delivery of parents, we will check the delivery system for each school (junior high school district) in consideration of sibling relationships. In addition, we will thoroughly inform parents in advance and clarify the correspondence of schools and kindergartens.
- Ask parents to discuss and confirm evacuation (location, method, etc.) when going to and from school.
- For announcement regarding Stay home or take measures to close school, we use the contact network or the CoDMON app to contact your family regarding school attendance or reopening of school. For school closures will be decided before going to school we will promptly report it to the

Education and General Affairs Division.

- Check not only between staff members but also with parents about the contact method when telephone or email cannot be used.
- Depending on the information, the Board of Education may decide to take action.
- No shelter will be opened at the stage of announcing the Nankai Trough earthquake temporary information (huge earthquake warning).

[About the after-school children's club] [Hōkago jidō kurabu]

- When the Nankai Trough Earthquake Temporary Information (Huge Earthquake Warning) is announced, the after-school children's club [Hōkago jidō kurabu] of the pre-evacuation area target school will not open.
- When an earthquake with a seismic intensity of 5 or higher occurs, the children's club will not open after school.

<< About terms >>

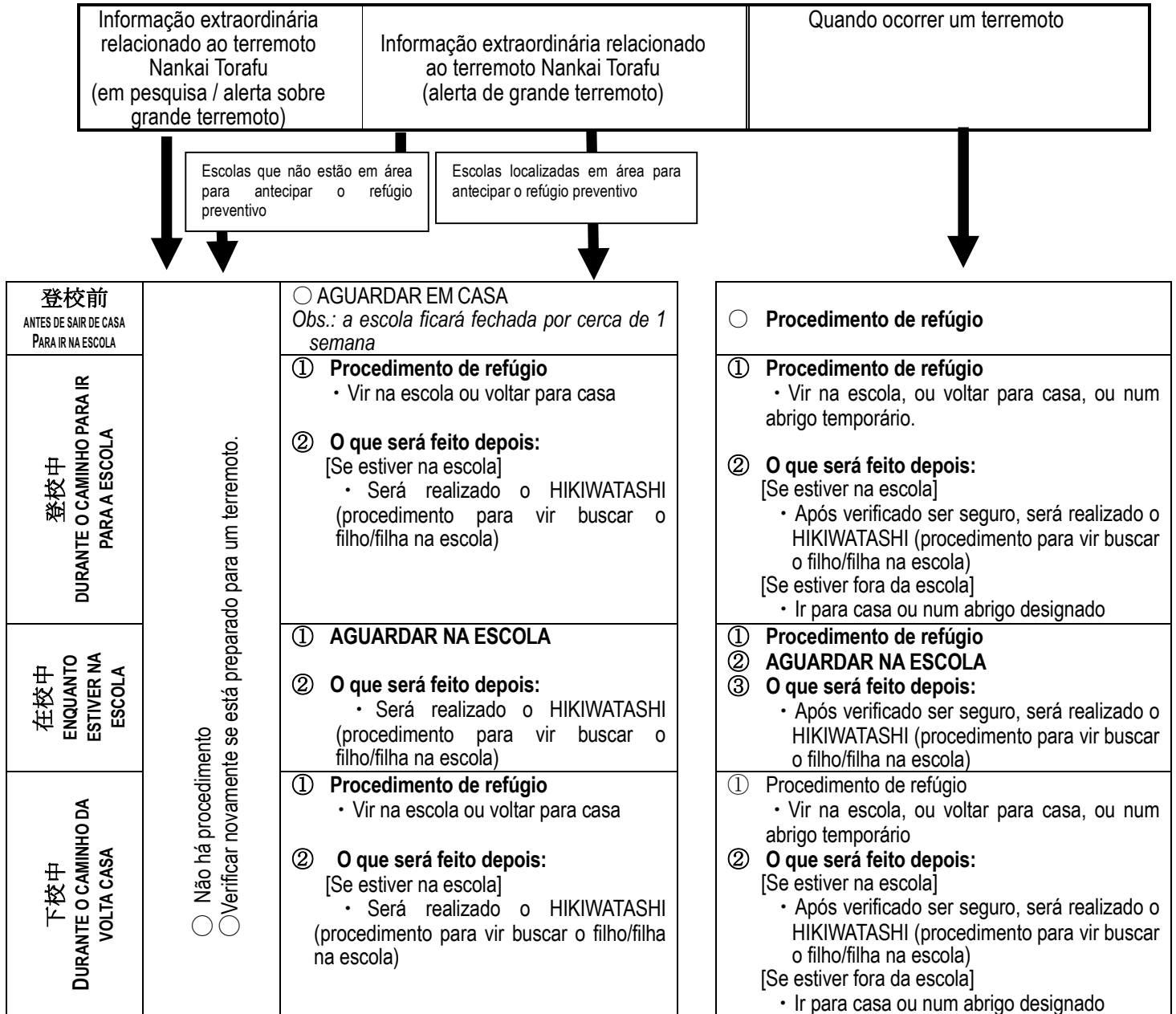
- Evacuation areas ... Places where disaster victims live in evacuation (public facilities such as schools and community centers-44 locations in the city)

The evacuation shelter will be opened when a disaster event occurs (when an earthquake with a seismic intensity of 5 or higher occurs in the city, or when the damage is large with a seismic intensity of 5 or lower).

- Temporary evacuation site: A place to temporarily evacuate to protect the danger of life

南海トラフ地震に関連する情報（臨時）発表時及び大規模地震（震度5弱以上）発生時、その後の対応基準
Procedimento para Quando e Depois de Anunciado Informações Relacionados ao Terremoto NANKAI TORAFU & Grande Terremoto (magnitude acima de 5-fraco)

磐田市教育委員会 Secretaria de Educação da Cidade de Iwata



【留意点 Precauções:】

- Ao ser anunciado um aviso sobre o *tsunami*, ao invés dos estudantes voltarem para casa irão se refugiar num lugar alto.
- Sobre o “HIKIWATASHI” (vir buscar o filho/filha na escola), por haver consideração os irmãos/irmãs, favor verificar a forma como funciona o sistema de HIKIWATASHI dentro das escolas integradas ao distrito escolar do Chugakko do bairro. E ainda, os pais/responsáveis serão informados com antecedência, e com clareza, sobre o procedimento na escola/escolinha infantil.
- Sobre onde refugiar quando estiver no caminho de ida/volta da escola (onde fugir, como agir, etc.), o familiar deve fazer com que o filho/filha entenda, e com clareza, sobre o que fazer.
- No caso de ficar aguardando em casa ou da escola ser fechada, iremos avisar depois o horário de vir/reabertura da escola pela “lista de passar recados família-para-família” ou então o “CoDMON”. Se a decisão de fechar a escola ocorrer antes dos estudantes virem para a escola, imediatamente será relatado à Secretaria de Educação – Setor de Assuntos Gerais de Educação.
- Tanto entre os funcionários da escola e os pais/responsáveis, é preciso deixar esclarecido a forma de contacto quando não for possível usar o telefone, e-mail, etc.
- Dependendo da informação anunciada, a secretaria de educação tomará uma decisão e depois instruir o procedimento a ser seguido.
- Os abrigos designados não serão abertos em anúncio à nível de INFORMAÇÃO extraordinária relacionado ao terremoto Nankai Torafu (ou Grande Terremoto).

【児童クラブについて】 Sobre o JIDOU KURABU (clubinho da criança após as aulas)

- Quando anunciado uma informação extraordinária relacionado ao terremoto Nakai Torafu (Alerta de Grande Terremoto), os Jidōs Kurabus das escolas localizadas em área para antecipar o refúgio por precaução serão fechados.
- Quando ocorrer um terremoto de magnitude acima de 5-fraco, então os Jidōs Kurabus serão fechados.

◀用語について▶ sobre o significados de certos vocábulos:

- 避難所・・・abrigo designado é um lugar onde as vítimas de desastres podem viver (na cidade há 44 prédios públicos: escolas, centro comunitários, etc.)
- 一時避難所・・・abrigo temporário é um lugar para se abrigar temporariamente para proteger a vida do perigo.